

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2018

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage du dictionnaire est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

资料 1

对中国的第一印象

这几年的中国热吸引了越来越多的外国朋友。记者最近去几所中学采访了一些外国留学生。

记者问他们对中国的第一印象是什么。几名留学生都说出了同一个词：“热情”。在新华中学读书的日本留学生黄山对记者说：“我在中国已经生活五年了。在小学六年级的时候，我跟父母一起来到中国。刚来时很担心，毕竟离开自己的国家，而且也不会说汉语，怕沟通有困难。可是，来到中国以后，第一天上学我就不担心了，因为班上的同学都特别热情，一下课就围过来，带我去看学校。那时候我汉语不太好，他们好像比我还着急，非常担心我。”黄山笑着说：“第一年来到的时候觉得这里有些“闹”，到哪里都很热闹。但后来，我喜欢上了这种气氛。”

根据《今晚华夏未来周刊》2010年3月10日改写

Aide à la compréhension

吸引	xīyǐn	attirer	沟通	gōutōng	communication
采访	cǎifǎng	interview	围	wéi	entourer
<u>黄山</u>	Huáng Shān	人名	气氛	qìfēn	ambiance
担心	dānxīn	s'inquiéter			
毕竟	bìjìng	effectivement			

资料 2



贵阳网 黔咨询

留学生对中国的看法

有一些外国留学生看到大多数中国人对其他国家很感兴趣、也喜欢交新朋友。来自法国的一位男留学生说：“让我吃惊的是中国人想交新朋友的渴望，这种现象在欧洲是不常见的”。

有很多留学生说出了中国人不好的一面，比如，没礼貌、服务不好等。一位留学生说：“很多人没礼貌，比如，推人以后也不说对不起。”

也有不少留学生觉得中国人太多，哪儿都是人山人海。另一位留学生说：“中国有各种各样的菜，每天吃的都不一样。”还有一些外国留学生说：“虽然有些人生活水平比较高，但是农民和外地人的收入比城里人的低得多。”

一部分外国留学生对中国有不好的看法，比如：环境问题、交通问题、去看医生很难等。

根据《千人智库1000thinktank.com》改写

Aide à la compréhension

吃惊	chījīng	étonné
渴望	kěwàng	désir
礼貌	lǐmào	/
推	tuī	pousser

资料 3

小心！中国人会谈论的话题

刚到中国的外国人，可能会对中国朋友谈论的一些话题感到不舒服。下面几个问题，你的中国朋友有没有问过你呢？

1. 你这件衣服真好看，什么牌子的？多少钱买的？
2. 你住的那个地方房租很贵吧？多少钱一个月？
3. 听说外国人在中国的月薪很高，你的月薪是多少？
4. 你最近是不是胖了？要多运动哦！

根据 慢速中文 2015 年 3 月 9 日 希茜

Aide à la compréhension

牌子	páizi	marque
月薪	yuèxīn	salaire mensuel
哦	ò	onomatopée : ah, oh

Travail à faire par les candidats de toutes les séries

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels. Le pinyin est autorisé pour les caractères hors seuil.

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

A. 请选择正确的回答 Reportez votre choix en indiquant le numéro et la lettre sur votre copie : (3 points, 1 point pour chaque réponse)

1. 看资料1, “热闹”的意思是:
 - a) 天气很热
 - b) 人很多, 气氛很好
 - c) 有意思
2. 看资料1, 日本学生黄山刚到中国担心什么?
 - a) 不会说中文
 - b) 中国学生对他不好
 - c) 不习惯吃中国菜
3. 看资料2, 外国留学生觉得:
 - a) 在中国很容易找到医生
 - b) 天天都吃一样的菜
 - c) 中国人很想交朋友

B. 请用中文回答问题 (3分)

1. 看资料1, 黄山为什么觉得中国学生很热情? (1分)
2. 看资料2, “人山人海”是什么意思? (1分)
3. 看资料3, 为什么刚到中国的外国人, 可能对中国朋友谈论的话题感到不舒服? (1分)

C. Répondez à la question en français.

En vous appuyant sur les documents 2 et 3, présentez les différentes opinions négatives qu'ont les étudiants étrangers sur la Chine. (Répondre en français, 80 mots environ, 4 points ; **LVA 100 mots environ, 2 points**)

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront également la question suivante en chinois

D. 看资料 2, 法国人对中国的看法跟资料 2 一样吗? (50 字左右, 2 分)

II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

写作：

Seuls les candidats des séries S, ES et L ne composant pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante

出国留学有哪些好处与坏处? 你想不想出国留学? 为什么?
(200 字左右, 10 分)

Les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront à la place la question suivante

如果你有机会去外国留学, 你想去哪个国家? 为什么? (200 字左右, 10 分)